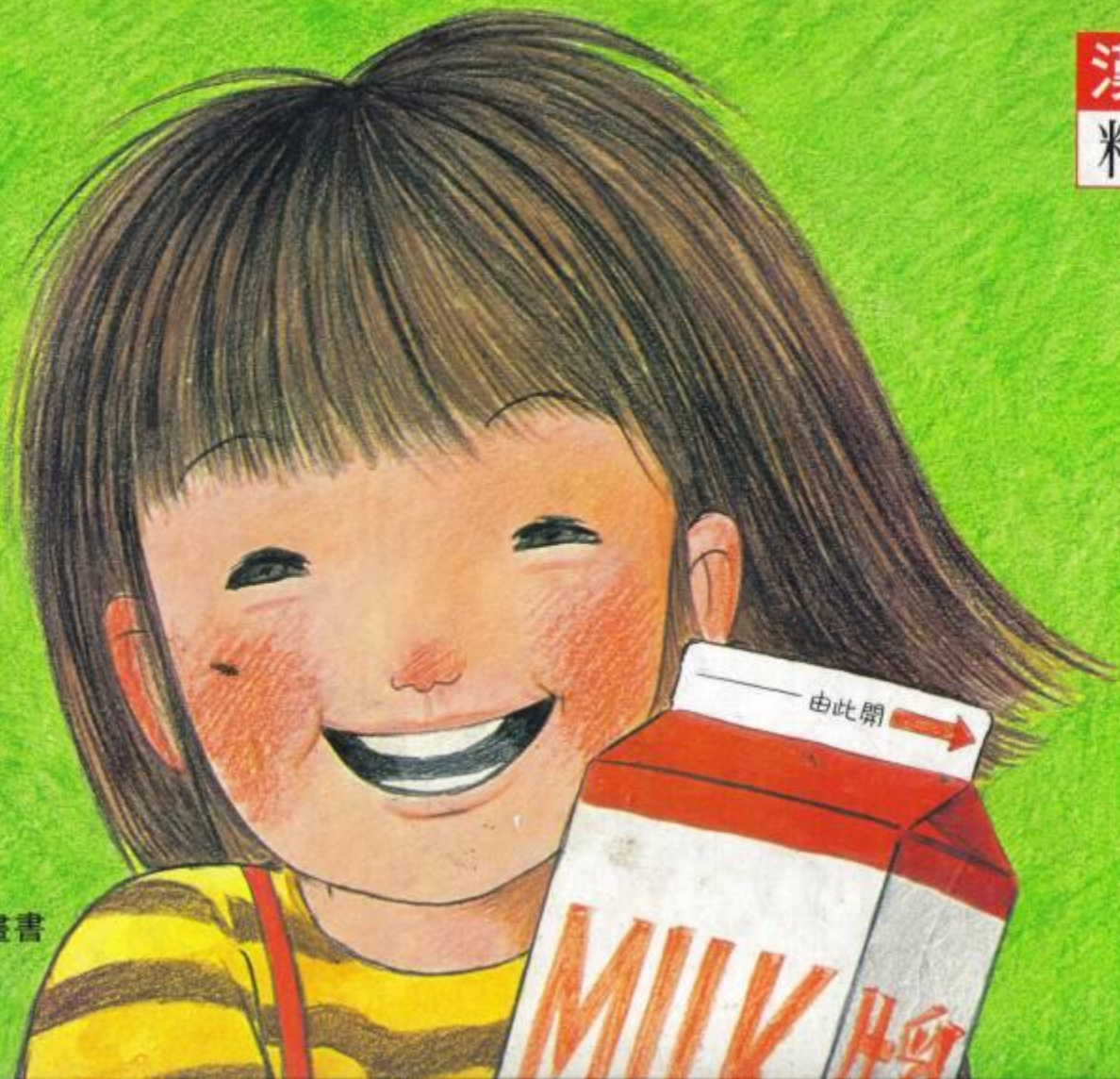


第一次上街買東西

漢聲
精選

文・筒井賴子
圖・林 明子
譯・漢聲雜誌

漢聲精選世界最佳兒童圖畫書



第一次上街買東西



文・筒井賴子 圖・林 明子 譯・漢聲雜誌
英文漢聲出版有限公司





有一天，
媽媽忽然問小惠：
「小惠，你會不會一個人
上街去買東西啊？」
「一個人哪？」
小惠高興的跳起來。
她從來沒有自己一個人
上過街呢。
媽媽說：「弟弟
喝的牛奶沒有了，
媽媽又忙，
你幫媽媽去買牛奶，
好不好？」
「好哇！」
小惠大聲的說：
「我會，我會，
我已經
五歲了！」

媽媽要小惠注意兩件事：
第一，小心街上的
車子。第二，別忘了
找錢回來。





小惠拿了錢，
緊緊的握在手心裏，
就走出家門了。

小惠一邊走，一邊哼著歌。

「噠鈴，噠鈴……」

有一輛車子很快的衝過來，

原來是腳踏車。

小惠嚇了——大跳，

趕快把身體靠緊牆壁。

腳踏車像一陣風

「咻……」的跑過去了。









走著
走著，
小惠遇到了
好朋友小毛。
小毛問：

「你到哪裏去啊？」

小惠說：「我去买东西。」

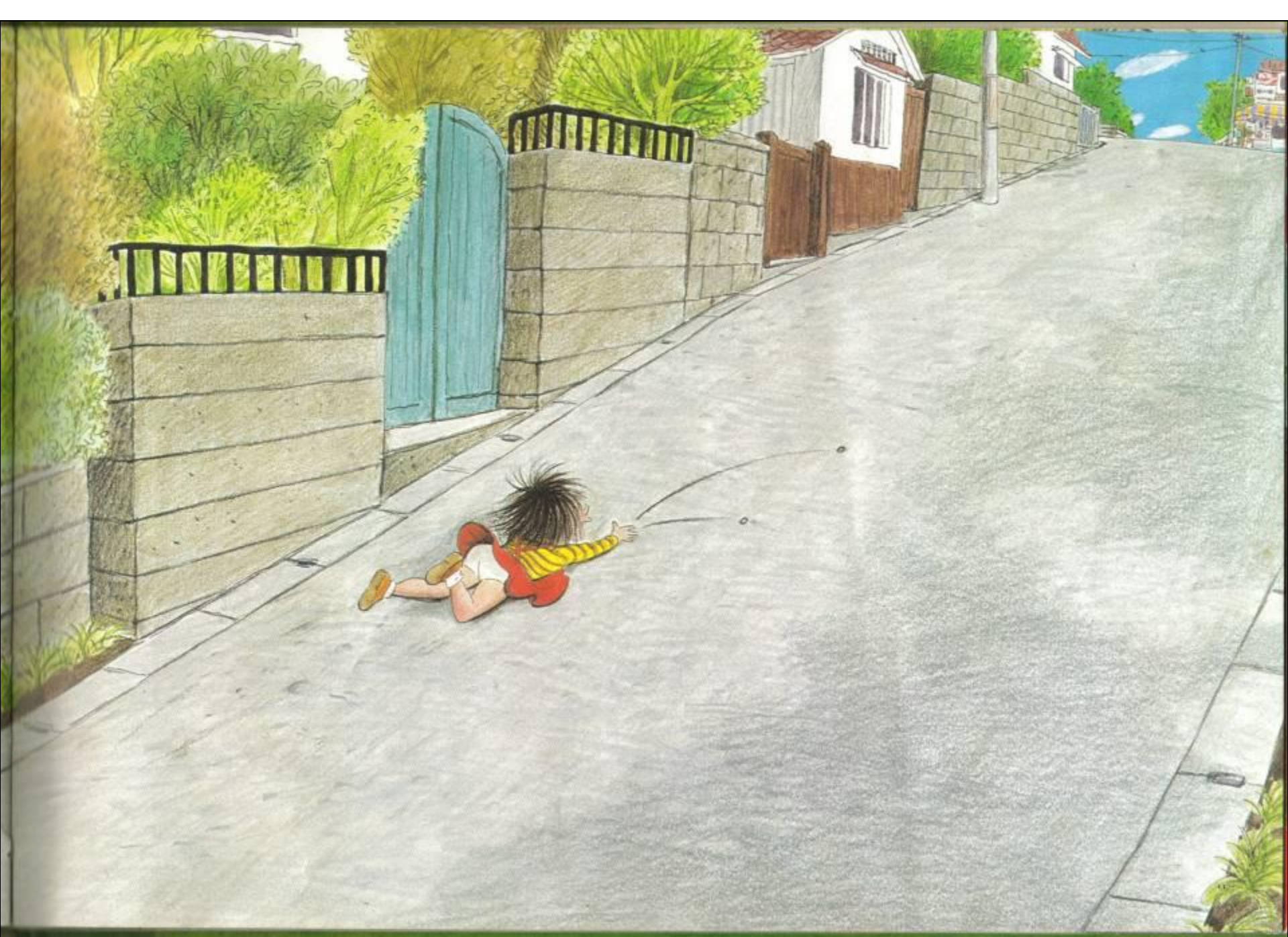
「真的？」小毛瞪大眼睛，
又問：「一個人去買東西啊？」

小惠得意的說：「當然嘍！」

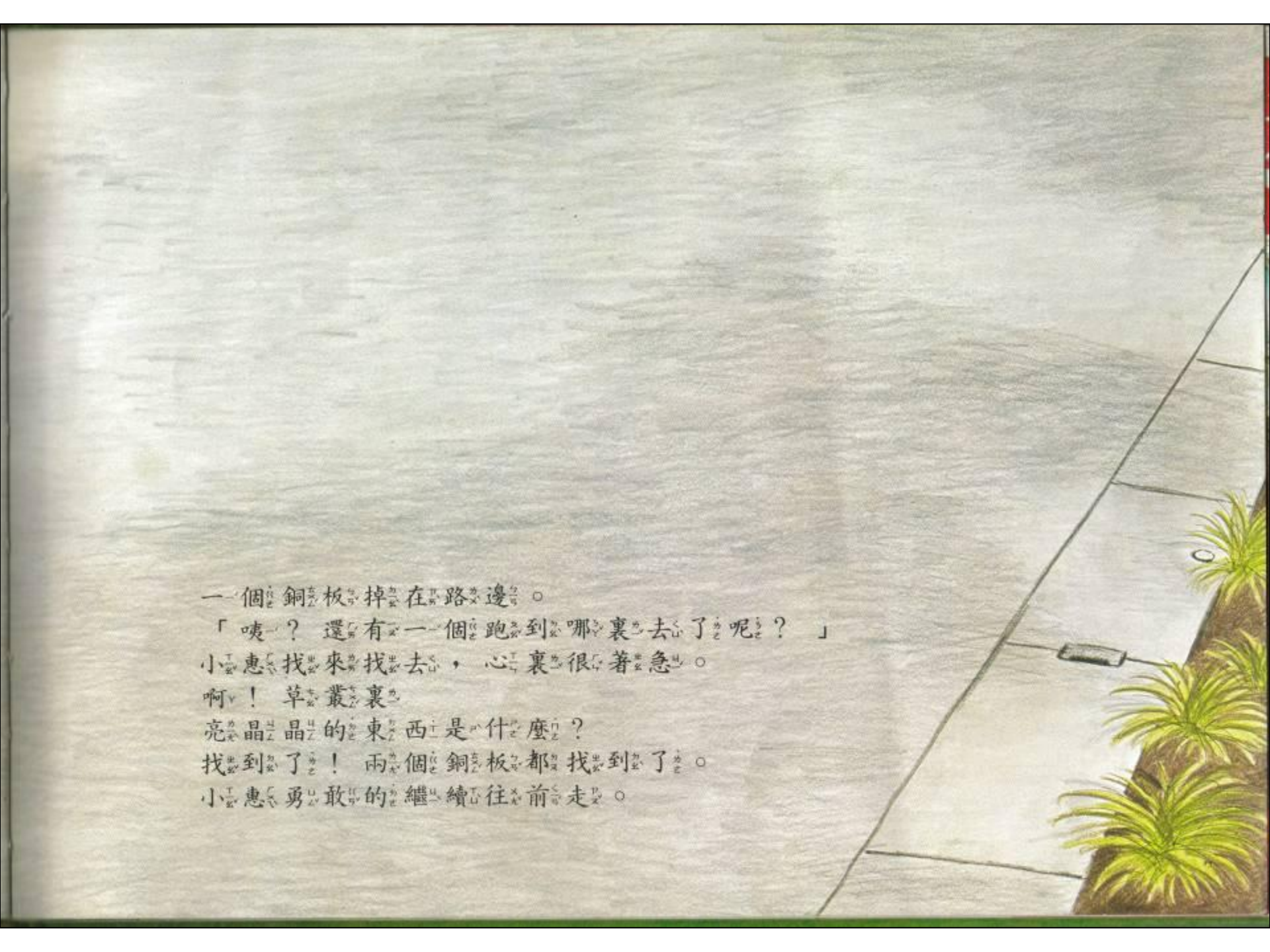
「哇！」小毛眼睛瞪得更大了，
好像覺得很驚奇。

前₅面₅有₅一₅道₅斜₅坡₅，
雜₅貨₅店₅就₅在₅斜₅坡₅頂₅上₅。
平₅常₅，小₅惠₅和₅媽₅媽₅
到₅公₅園₅去₅，
都₅要₅經₅過₅這₅家₅雜₅貨₅店₅。
「快₅！快₅！」小₅惠₅
對₅自₅己₅說₅。
她₅跑₅了₅起₅來₅。
哇₅！跌₅了₅一₅大₅跤₅。
小₅惠₅跑₅得₅太₅急₅，
絆₅到₅石₅頭₅，
所₅以₅跌₅倒₅了₅。
她₅手₅上₅的₅銅₅板₅也₅叮₅鈴₅噹₅啷₅
滾₅在₅地₅上₅。
小₅惠₅的₅手₅和₅腳₅
跌₅得₅很₅痛₅，
可₅是₅，她₅最₅擔₅心₅
錢₅會₅滾₅得₅不₅見₅了₅，
所₅以₅急₅忙₅爬₅起₅來₅找₅錢₅。







A watercolor illustration of a path leading to a cliff with green plants. The path is a light brown color and runs diagonally from the bottom right towards the top right. On the right side of the path, there are several green, spiky plants growing on a brown cliffside. The background is a soft, textured wash of light green and blue, suggesting a misty or overcast sky. The overall style is soft and painterly.

一個銅板掉在路邊。

「咦？還有一個跑到哪裏去了呢？」

小惠找來找去，心裏很著急。

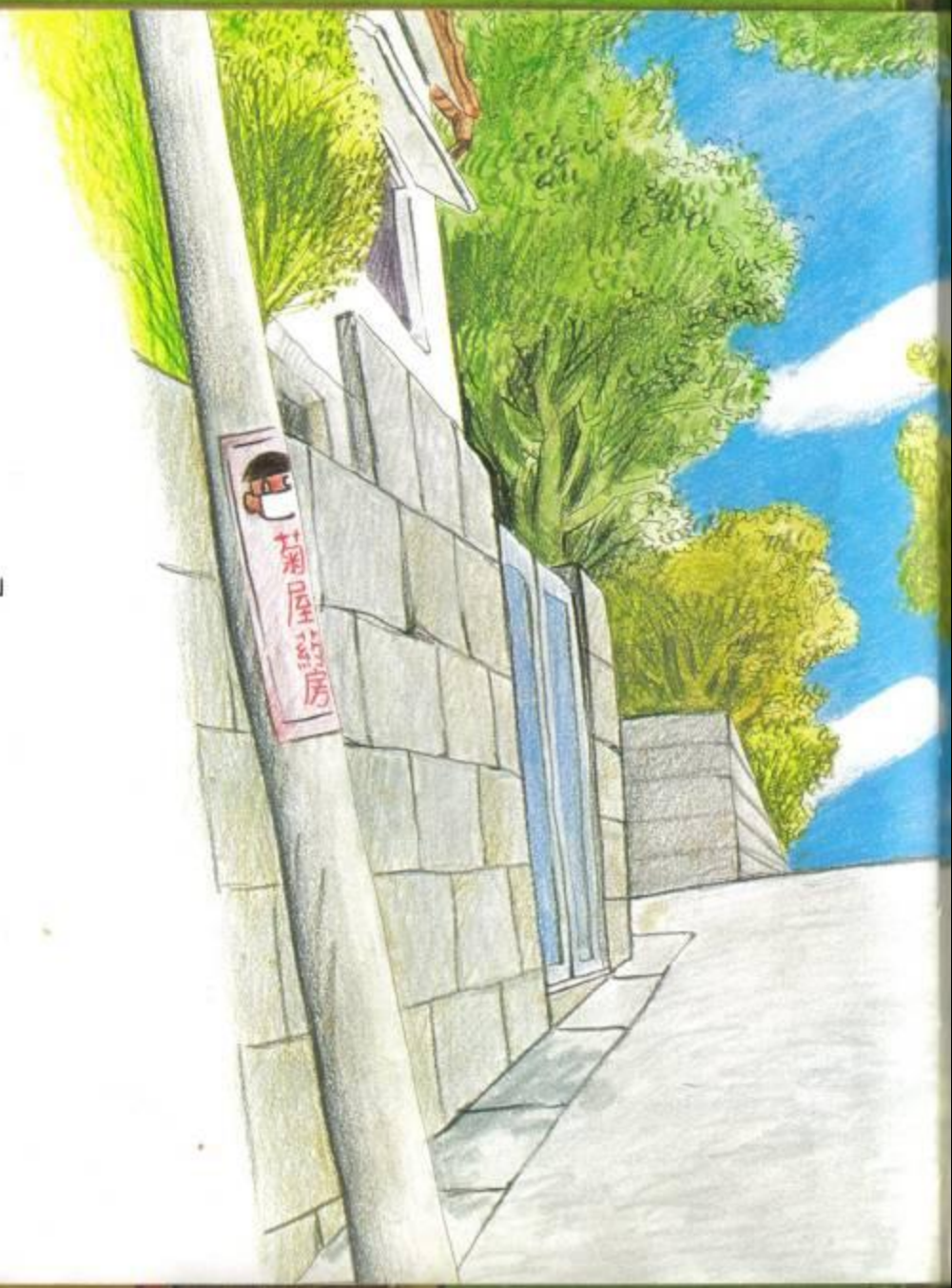
啊！草叢裏

亮晶晶的東西是什麼？

找到了！兩個銅板都找到了。

小惠勇敢的繼續往前走。

來到小店門口，
一個人也看不見。
小惠深深吸了一口氣，
然後叫了一聲：「牛奶喔！」
她本來想喊得很大聲，
可是喊出口，
才發覺自己聲音很小。
店裏還是沒有人出來。





雜貨

不二價

Coca-Cola

筒井商店
TSUJI MACHIYA

可口可樂

燒不掉的垃圾
星期二收集

尋找啓事



請找到這隻貓
的人打電話給
768-8333

主人啓

兒童畫室
每個星期六學子畫畫
老師是林明子

位於...路的一塊兒
音樂教室

的星期日
大家集合





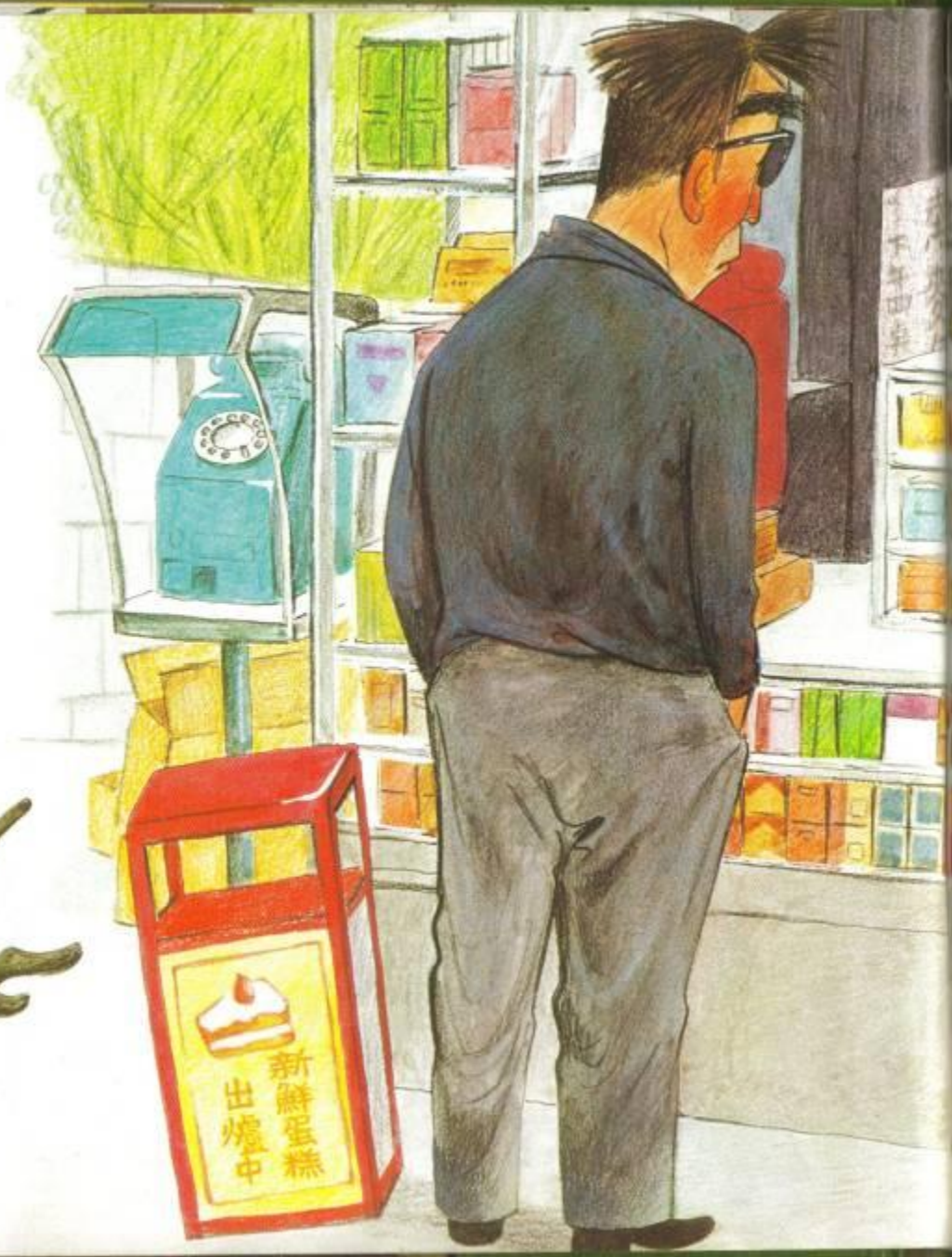
小惠的心緊張得直跳。
她又深吸一口氣，
大聲叫：

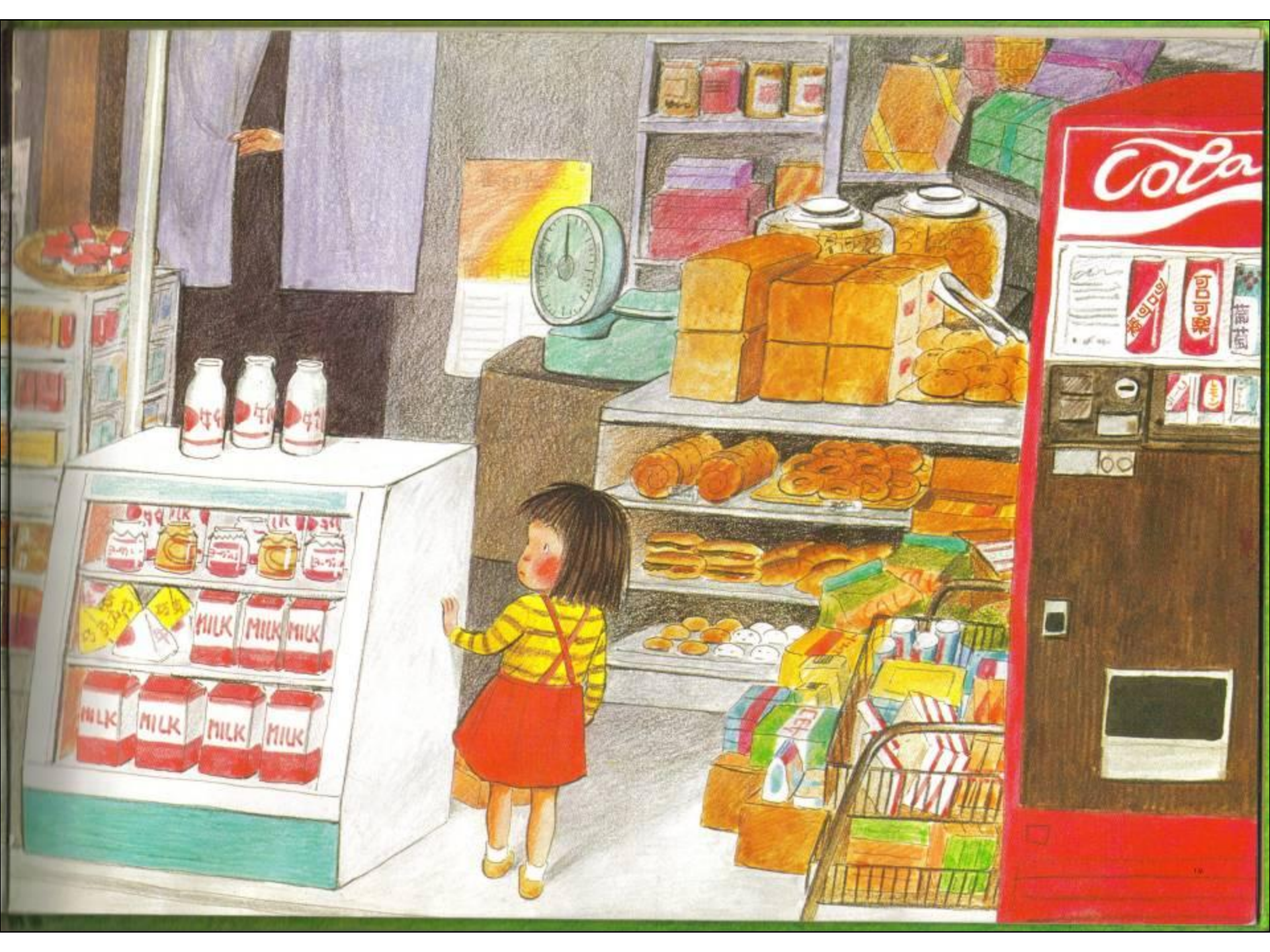
「給我牛奶喔！」

「轟……」這時候，
剛好有一部汽車開過，
把小惠的聲音都蓋住了。

店裏還是沒有人出來。

「喂！」
不知是誰喊了一聲。
小惠回過頭，
看見一個
戴黑眼鏡的叔叔。
黑眼鏡叔叔大聲喊：
「買一包香烟！」
小店後面傳來
一陣腳步聲。
雜貨店的老闆娘出來了。
她一邊在圍裙上擦手，
一邊說：「噢，
來了來了，
要買香烟啊？」
黑眼鏡叔叔
從老闆娘手上
接過香烟，
就走掉了。









小惠心裏很著急，
剛張開嘴說：

「喂……」

沒想到這回又來一個
好胖的太太，
把小惠擠到一邊，
完全擋住了。

胖太太是來買麵包的。
買完麵包，
她又和老闆娘
嘰嘰咕咕的
說上一大堆話，
才拿著麵包走了。

小店門口，
剩下小惠一個人。
「給我牛奶喔！」
小惠突然大喊起來。
這次她能喊這麼大聲，
連自己都嚇了一跳。
老闆娘回過頭，
這回，她的眼睛
才和小惠的眼睛對上了。
小惠緊張得心
「撲通、撲通」跳，
眼睛也眨啊眨的。





熱心麵包
下午四點出爐

「哎呀，小妹妹，
没注意到你，
真对不起呀！」
老閩娘向小惠一直道歉。
小惠已經忍耐了好久，
現在才放心了，
「吶達」，一滴眼淚
突然滾下面頰。







小惠把手上握得暖暖
的銅板交給老闆娘，
抱住牛奶，轉身就跑。

燒
不
掉
的
垃
圾
星
期
二
收
集

尋
找
啟
事



請
找
到
這
隻
貓
的
人
打
電
話
給
768-8333

主
人
啟

● 兒
童
畫
畫
室
每
個
星
期
六
學
畫
畫
老
師
是
林
明
子

TEL: 427-6995

請
到
德
路
的
快
樂
音
樂
放
室

的
星
期
日
大
家
集
合
一
塊
兒



兒童畫室
每個星期六學畫畫

427-4945

的星期日
大家集合
一塊兒

「喂！等一等，等一等。」

老闆娘追出來，

氣喘喘的說：

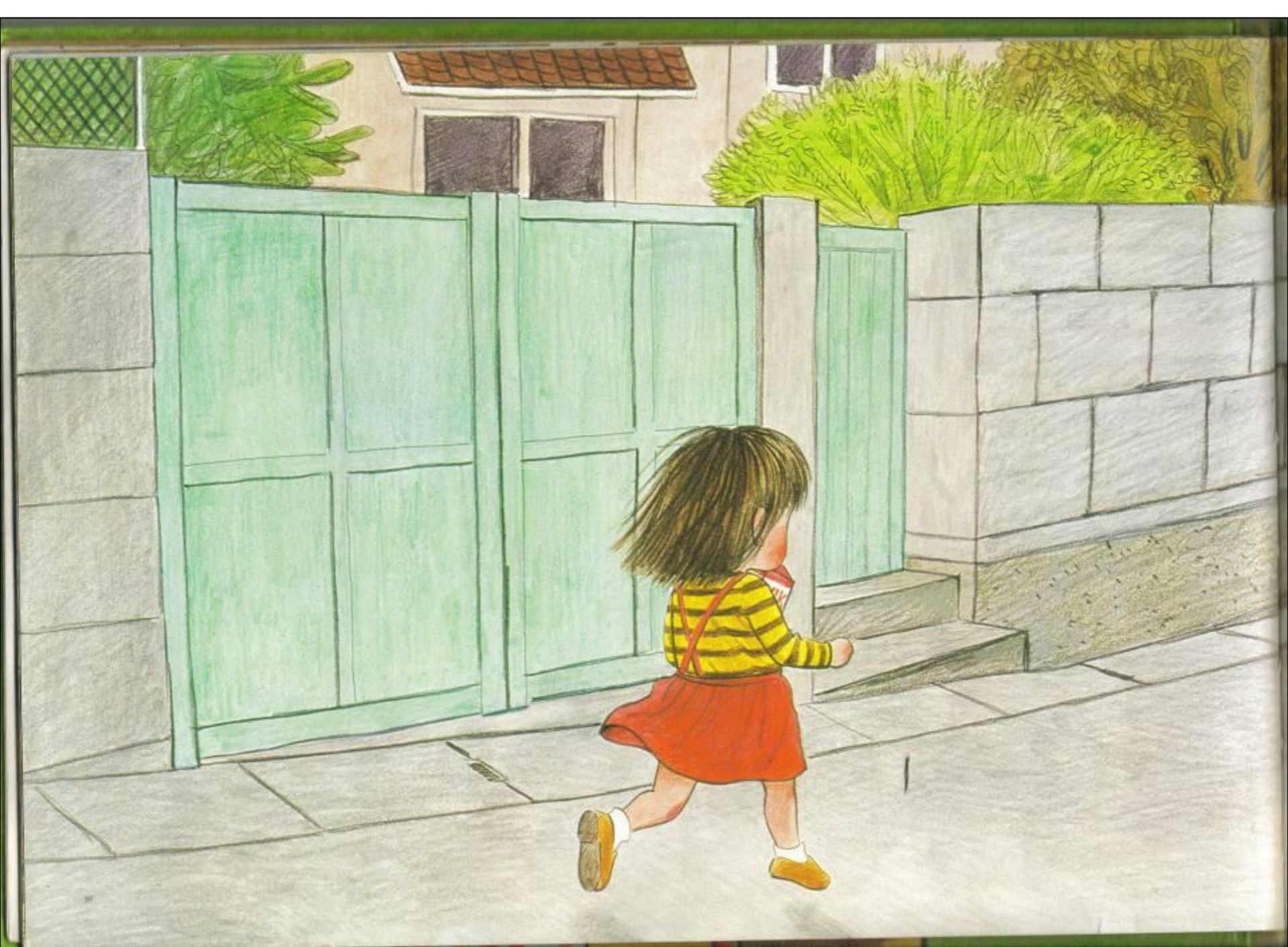
「找錢呀，小妹妹。」

找你兩塊錢，好好拿著，

帶回去交給媽媽。」

老闆娘把兩塊錢交給小惠。







小惠跑下斜坡，
看見媽媽正抱了弟弟，
在下面等著她，
還向她揮著手呢。



Miichan's First Errand

Written by Yoriko Tsutsui © 1976

Illustrated by Akiko Hayashi © 1976

Originally published by Fukuinkan-Shoten, Tokyo, Japan, 1976

中文版授權予 英文漢聲出版有限公司 出版發行

法律顧問：國振法律事務所 陳騰文律師

● 版權所有 不准翻印

第一次上街買東西

漢聲精選世界最佳兒童圖畫書〈心理成長類1〉



發行人：姚孟嘉

發行所：英文漢聲出版有限公司 台北市八德路四段72巷16弄5-2號 電話：7631452~5

行政院新聞局出版事業登記證：局版台業字第1460號

郵撥帳號：1034205-2 漢聲文化事業有限公司帳戶

譯者：漢聲雜誌

印刷：Dai Nippon Printing Co. (H.K.), Ltd.

初版：中華民國七十三年一月 八版：中華民國七十七年十二月

定價：新台幣198元整

總經銷：台灣英文雜誌社 台北市延平南路189號6樓 服務電話：3612151



閱讀年齡	閱讀方法
3歲-5歲	父母讀給小朋友聽
6歲-8歲	小朋友自己閱讀

